

G. E. M. Anscombe
Cambridge University

Aus dem Englischen übersetzt von:
Jan P. Beckmann

Private Ostensive Definition Private hinweisende Definition

Fakultät für
**Kultur- und
Sozialwissen-
schaften**

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung und des Nachdrucks, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der FernUniversität reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Wir weisen darauf hin, dass die vorgenannten Verwertungsalternativen je nach Ausgestaltung der Nutzungsbedingungen bereits durch Einstellen in Cloud-Systeme verwirklicht sein können. Die FernUniversität bedient sich im Falle der Kenntnis von Urheberrechtsverletzungen sowohl zivil- als auch strafrechtlicher Instrumente, um ihre Rechte geltend zu machen.

Der Inhalt dieses Studienbriefs wird gedruckt auf Recyclingpapier (80 g/m², weiß), hergestellt aus 100 % Altpapier.

VORBEMERKUNG DES ÜBERSETZERS

Mit dem vorliegenden Kurs erscheint im Lehrangebot Philosophie der FernUniversität erstmalig ein *zweisprachiger* Unterrichtstext. Zwei Überlegungen sind hierfür maßgeblich:

(1) Der Philosophie ist die Sprache, in der sie vorgetragen wird, nicht selten alles andere als äußerlich. Dies gilt in besonderer Weise für diejenige Denkweise, die sich, wie das Vorliegende, der *Analytischen Philosophie* zurechnet. Der Unterzeichner ist daher der Überzeugung, daß seiner Übersetzung des vorliegenden Kurses das englische Original vorangestellt werden soll, um die Besonderheit des Sprachstils, welche nicht ohne weiteres von der des Denkstils zu trennen ist, zu dokumentieren und zugleich dem Leser die Kontrolle der Übersetzung anhand des Originals zu ermöglichen.

(2) Anlaß, den vorliegenden Kurs nicht nur in deutscher, sondern zugleich in englischer Sprache erscheinen zu lassen, ist die Hoffnung, es möge in nicht zu ferner Zukunft im Fernstudium gelingen, was derzeit noch nicht möglich ist, nämlich eine Art Studienverbund herzustellen, der es Studenten verschiedener Länder und Sprachgemeinschaften erlaubt, Teile ihres Kursprogramms im Austausch an ausländischen Fern-Universitäten zu belegen.

Der Autorin dieses Studienbriefes, Frau Professor Anscombe, sei auch für die freundliche Mühe der Durchsicht der vorliegenden deutschen Übersetzung gedankt. Die Verantwortung für eventuell verbliebene Ungenauigkeiten und Fehler verbleibt wie immer beim Übersetzer.

Jan P. Beckmann

TABLE OF CONTENTS		Page
Analytical Table of Contents		6
Teaching - Goals		18
Reading Assignment		19
The Author of this Course Unit		21
1.	Introductory Note	22
2.	LOCKE's Thesis	22
2.1	Note 1: LOCKE's Use of the Word 'Object'	26
2.2	Note 2: LOCKE on 'Secondary Qualities'	28
2.3	'Simple' and 'Complex' Ideas	32
2.4	STILLINGFLEET's Objection	36
2.5	LOCKE's Answer	40
3.	Problems of LOCKE's View	44
3.1	Simplicity of His View	44
3.2	Sketch of a Corrected Lockean Picture	46
4.	On the Genesis of Ideas	52
4.1	The Problem of 'Meaning'	54
4.2	Can the Ideas of Two Men Be the Same?	58
5.	Discussion	66
5.1	The Nature of 'Ostensive Definition'	68
5.2	RUSSELL's Conception of Acquaintance	74
5.2.1	Problems of this Conception	78
5.3	WITTGENSTEIN's Critique and His Conception of Language Games	80
5.4	Application to LOCKE's View	90
6.	Importance of 'Ostensive Definition'	96
7.	A Re-Consideration of the Matter	110

INHALTSVERZEICHNIS		Seite
Analytische Inhaltsübersicht		7
Lernziele		18
Literaturhinweise		19
Die Autorin dieser Kurseinheit		21
1.	Einleitende Bemerkung	23
2.	LOCKEs These	23
2.1	Anmerkung 1: LOCKEs Gebrauch des Wortes 'Objekt'	27
2.2	Anmerkung 2: LOCKE über 'sekundäre' Qualitäten	29
2.3	'Einfache' und 'Komplexe' Ideen	33
2.4	STILLINGFLEETs Einwand	37
2.5	LOCKEs Antwort	40
3.	Probleme der Lockeschen Auffassung	45
3.1	Die Einfachheit seiner Auffassung	45
3.2	Skizze eines korrigierten Lockeschen Bildes	47
4.	Über die Entstehung von Ideen	53
4.1	Das Problem der 'Bedeutung'	55
4.2	Können die Ideen zweier Menschen miteinander identisch sein?	59
5.	Diskussion	67
5.1	Die Natur der 'hinweisenden Definition'	69
5.2	RUSSELLs Auffassung von Bekanntschaft	75
5.2.1	Probleme dieser Auffassung	79
5.3	WITTGENSTEINs Kritik und seine Auffassung vom Sprach- spiel	81
5.4	Anwendung auf LOCKEs Auffassung	91
6.	Die Bedeutung der 'hinweisenden Definition'	97
7.	Erneute Betrachtung des Themas	110

PRIVATE OSTENSIVE DEFINITION

ANALYTICAL TABLE OF CONTENTS

Page

I.	
"Private ostensive definition" a modern expression. It represents a conception to be found in Locke's <i>Essay on the Human Understanding</i> .	22
Locke's basic thesis that there are twin sources of all our ideas: the observations of external sense and of our internal (mental) operations.	22-24
Locke: Sensation "conveys into the mind what produces there perceptions of such sensory qualities as soft, bitter, red, warm." (These Locke calls "secondary qualities".)	24
Digression on Locke's use of the word "object" and the exchange of sense between "objective" and "subjective" since the 17th century.	26
Locke's attempt to give a causal account of the genesis of ideas of sensible qualities.	27
He sometimes seems to make "idea" and "sensation" mean the same.	27
A physical account of the causation of ideas of sensory qualities.	30
This physical account of Locke's in fact applies to both "primary" and "secondary" qualities. In the case of the latter he speaks of God's "annexing" an idea to a motion in the sensory apparatus.	30
Ideas of "reflection" obtained by a faculty of "inner sense" perceiving mental operations.	32
"Simple" ideas. Locke's account of simplicity. The importance of simple ideas. The mind can neither make nor destroy them. They are data.	32-33
Enquiry whether complex ideas can be data. Probably Locke does not think so.	34
Besides combining them into complex ideas there are two other things the mind does with simple ideas: (i) bringing them together without combining them into one; this gives ideas of relations; and (ii) separating them from their accompaniments in real existence: this makes them general.	36

PRIVATE HINWEISENDE DEFINITION

ANALYTISCHE INHALTSÜBERSICHT

Seite

I.

"Private hinweisende Definition" - ein moderner Ausdruck. Er gibt einen Gedanken wieder, der sich in Lockes *Untersuchung über den menschlichen Verstand* findet.

23

Lockes Grundthese von der doppelten Quelle aller unserer Ideen: die Beobachtung des äußeren Sinnes und unserer inneren (mental) Operation.

23-25

Locke: Empfindung "vermittelt dem Verstand dasjenige, was in ihm Ideen von sinnlichen Qualitäten wie sanft, bitter, rot, warm, hervorruft". (Locke nennt sie "sekundäre Qualitäten".)

25

Exkurs über Lockes Gebrauch des Wortes "Objekt" und über den Bedeutungstausch zwischen "objektiv" und "subjektiv" seit dem 17. Jahrhundert.

27

Lockes Versuch einer Kausalerklärung der Entstehung der Ideen von Sinnesqualitäten.

28

Gelegentlich scheint er die Ausdrücke "Idee" und "Empfindung" für gleichbedeutend zu halten.

29

Physikalische Erklärung der Verursachung der Ideen von Sinnesqualitäten.

31

Diese physikalische Erklärung Lockes bezieht sich de facto sowohl auf die "primären" wie auf die "sekundären" Qualitäten. Im Fall der letzteren spricht er davon, daß Gott eine Idee mit einer Bewegung im Sinnesapparat "verbindet".

31

Die Ideen der "Reflexion" entstehen aufgrund der Fähigkeit des "inneren Sinnes", welcher geistige Operationen wahrnimmt.

32

"Einfache" Ideen. Lockes Darlegung der Einfachheit. Die Bedeutung der einfachen Ideen. Der Verstand kann dieselben weder herstellen noch zerstören. Sie sind gegeben.

33-35

Untersuchung darüber, ob komplexe Ideen gegeben sein können. Locke hält dies wahrscheinlich für unmöglich.

35

Neben der Verbindung zu komplexen Ideen tut der Verstand mit den einfachen Ideen noch zwei andere Dinge: 1. bringt er sie in einen Zusammenhang, ohne sie in eine einzige Idee zu vereinen; dies führt zu den Ideen der Beziehungen; 2. trennt er sie von ihren Begleitumständen, die sie in der Wirklichkeit besitzen; das macht sie allgemein.

37

<i>Substance</i> offered by Stillingfleet as a counter-example to Locke's thesis about the source of all our ideas.	36
Locke's answer unsuccessful.	38-42
II	
Question: why Locke is so attractive and influential. Answer: the simplistic character of his picture of human thought, which remains in spite of his attempts to accommodate ideas which his account does not fit. Also: that in his account there are no innate ideas and no illumination from elsewhere.	44-46
His thesis: "Nothing is in the mind which did not come from these sources" is in fact falsified by his own account of ideas which do not.	46
Sketch of a corrected Lockean picture.	48
Locke's implicit rejection of intellect, as distinct from the faculty of mental imaging.	48
Locke and Descartes.	50
How do we get "simple" ideas? Locke's contrast between primary and secondary qualities. The former are resemblances of their objects, the latter not.	52
How do words get their meanings? Locke's account: arbitrary imposition; words stand only for the ideas of the speaker.	54
Men try to give words a "secret reference" (i) to ideas in other men's minds, (ii) to the reality of things. This is wrong in Locke's view.	54
This thesis of Locke's indicates that for him ideas are what we nowadays call "private".	56
Locke sees no problem about how a man can signify his own ideas, or about how sounds are signs.	56-58
Locke thinks one can enquire whether the idea one has in one's own mind (in connexion with a word) is the same as what someone else has in his mind. This is true in a common-sense way - but Locke is not talking on a common-sense level if he bears his own theory in mind.	58

<i>Substance</i> als Stillingfleets Gegenbeispiel zu Lockes These von der Quelle aller unserer Vorstellungen.	37
Lockes Antwort ist erfolglos.	39 - 43
II.	
Frage, warum Lockes These so attraktiv und einflußreich ist. Antwort: Das liegt an der vereinfachten Form seines Bildes vom menschlichen Denken, das trotz seiner Versuche, unpassende Ideen unterzubringen, unverändert bleibt. Außerdem gibt es in seinem Ansatz keine angeborenen Ideen und keine Erleuchtung von anderswoher.	45 - 47
Seine These "Es gibt nichts im Verstande, was nicht aus diesen Quellen stammt" wird de facto falsifiziert von seiner eigenen Darlegung über Ideen, die nicht daher stammen.	47
Skizze eines korrigierten Lockeschen Bildes.	49
Lockes implizite Ablehnung des Intellekts als verschieden von der Fähigkeit mentalen Vorstellens.	49
Locke und Descartes.	51
Wie gelangen wir zu "einfachen" Ideen? Lockes Kontrast zwischen primären und sekundären Qualitäten. Die erstgenannten beruhen auf Ähnlichkeiten zwischen ihren Gegenständen, die letzteren nicht.	53
Wie erhalten Worte ihre Bedeutungen? Lockes Standpunkt: Willkürliche Festlegung; Worte stehen lediglich für die Ideen des Sprechers.	55
Die Menschen versuchen, den Worten eine "geheime Referenz" (1) auf die Ideen im Geiste anderer Menschen, (2) zur Realität der Dinge zu geben. Dies ist nach Lockes Ansicht falsch.	55
Diese These Lockes zeigt, daß für ihn Ideen das sind, was wir heutzutage "privat" nennen.	57
Locke sieht kein Problem in der Frage, wie jemand seine eigenen Ideen bezeichnen kann, noch hinsichtlich der Frage, wie Laute Zeichen sein können.	57 - 59
Locke glaubt, daß man untersuchen kann, ob die Idee, die man in seinem eigenen Geist hat (in Verbindung mit einem Wort) identisch mit demjenigen ist, was jemand anderes in seinem Geiste hat. Dies ist im Sinne des common-sense wahr, doch spricht Locke nicht auf der Ebene des common-sense, wenn er an seine eigene Theorie denkt.	59

Locke thinks we can rely on public objects of observation to show what someone else means by his words. Has he the right to think this, given his theory and starting-point?	60
(Anscombe, not Locke:) We can compare images, but not, say, our ideas of a circle: if they are ideas of a circle they are more like images: they are individuated by the heads they occur in.	60-62
Yet for Locke the question (whether two people's ideas, for which they use the same word, are the same) must have an answer. He ought to admit that no answer can be found on his assumptions. Perhaps he ought to have brought God into it and said: "God can tell if the idea in your head is the same as the idea in mine".	62-64
 III	
Locke thinks we can make our words stand for whatever ideas we choose. Anscombe: it would follow that no one can know what another means. People do profess to think this about colour-words.	66
M. Schlick: One can communicate structure, but not content. Wittgenstein's criticism of this.	66
"Ostensive definition" explained. An ostensive definition is not the predication of an attribute.	68-70
You have to know what (logical) kind of thing is being pointed to if you are to take an ostensive definition right. So ostensive definition can't lie at the bottom.	70-72
Russell's conception of "acquaintance" and his thesis that you cannot understand a proposition unless you are acquainted with all its "constituents". - N.B.: Russell's "propositions" are not sentences but their meanings.	74-76
Russell makes the assumption that the relation of name to object named is unproblematic. It looks as if he thought the purpose of names was only to occur as parts of sentences expressing judgments or suppositions.	78-80
Wittgenstein's criticism of the idea that "es nur Eines gäbe, was heißt 'von Dingen reden'".	80
* Wittgenstein's criticism of Mill on proper names.	80